

Privacy

PRIVACY POLICY INFORMATIVA PRIVACY

1. FOREWORD

This privacy policy describes the procedures and aims of data processing, pursuant to the Italian privacy law, Legislative Decree no. 196/2003 - Personal Data Protection Code, relating to the corporate website www.marilena-beltrami.it (hereinafter the "Website")

This information is provided pursuant to article 13 of the Privacy Code, in

1. PREMESSA

La presente informativa descrive, ai sensi e per gli effetti del D.lgs. n. 196/2003 - Codice in materia di protezione dei dati personali, le modalità e le finalità di gestione dei dati conferiti dagli utenti del sito istituzionale e www.marilena-beltrami.it (di seguito, il "Sito"). La presente Informativa è resa ai sensi dell'art. 13 del Codice Privacy nonché in considerazione della Raccoman

compliance with Recommendation no. 2/2001 (on certain minimum requirements for collecting personal data on-line in the European Union, adopted on 17th May by the working party on the protection of individuals with regard to the processing of personal data) and is intended for all those accessing the Websites. The information contained in this privacy policy, unless otherwise indicated, applies just to the Website. The managers of the Website such as the authors of its contents are not responsible for the content of

dazione n.2/2001 (relativa ai requisiti minimi per la raccolta di dati on-line nell'Unione Europea, adottata il 17 maggio dal CE-Gruppo per la tutela delle persone con riguardo al trattamento dei dati personali) ed è rivolta a tutti coloro i quali accedono al Sito. Tutto quanto previsto nella presente informativa, salvo ove sia diversamente indicato, è reso solo per il Sito. I Gestori del Sito e gli Autori dei contenuti non rispondono dei contenuti dei siti di terzi direttamente o indirettamente collegati anche attraverso links dal Sito.

other
websites
that can be 2.
accessed TITOLARE
by links in E
the RESPONS
Website. ABILE
DEL
TRATTAM
ENTO

2. DATA
CONTROL Titolare del
LER AND trattament
PROCESS o è
OR Marilena
Beltrami
(The Data (Italia).
Controller
is Marilena
Beltrami
(Italy).

3. DATA
TRATTATI
E
FINALITÀ
DEL
3. DATA TRATTAM
PROCESS ED AND ENTO
ED AND ENTO
PURPOSE
S OF La
DATA semplice
PROCESS consultazi
ING one del
Sito non

The mere comporta
consultatio di per sé la
n of the raccolta o
Websites il
does not in trattament
itself entail o dei dati
the personali
collection degli
and utenti. Si
processing rinvia in
of users' ogni modo
personal alle sezioni
data. See 6 e 7 della
sections 6 presente
and 7 of informativa
this per ciò che
privacy attiene la
policy rilevanza
concerning per fini
the privacy dei
relevance dati di
for privacy navigazion
purposes e e dei
of cookies. I
browsing dati
data and oggetto di
cookies. raccolta e
Data di

subject to consequences
collection of
within the treatment
Website or
are limited, di
normally norma, al
limited to nome e
users' cognome
name, dell'utente,
surname, al suo
address indirizzo e
and e-mail al suo
address. In indirizzo di
the sole posta
case in elettronica.
which the Nei soli
collection casi in cui
of data is il
finalised to conferimen
a to dei dati
profession sia
al or funzionale
commercia all'instaura
l zione di
relationshi una
p, further collaborazi
data one
identifying profession
the person ale o
and/or the commercia
Company le,
and their potranno
activity essere
could be richiesti
asked. In ulteriori
no cases dati
sensitive identificativ
data will i della
be persona
collected. e/o
Where not dell'aziend
otherwise a e
stated, the dell'attività
confermen da queste
t of data svolta. In
requested nessun
from time caso è
to time prevista la
shall be raccolta di
understoo dati definiti
d to be come
obligatory sensibili
for the dalla
purpose of vigente
completing normativa.
access Ove non
procedures diversame
s to nte
restricted indicato, il
areas of conferimen
the to dei dati

website or di volta in
for other volta
specific richiesto
functions. deve
As far as intendersi
the obbligatori
processing o allo
's aims are scopo di
concerned, perfeziona
they are re le
diversified procedure
in function di accesso
of the alle aree
different riservate
sections of del sito o
the ad altre
Website in specifiche
which the funzionalit
communic à. Quanto
ation of alle finalit
personal del
data is trattament
requested. o, esse
In sono
particular: diversificat
Contact e, a
Us: user's seconda
personal dalla
data, sezione
communic del Sito nel
ated quale
during its viene
registration richiesto il
, will be conferimen
processed to dei dati.
exclusively In
for aims particolare:
related to Contattaci:
his request i dati
of personali
information dell'utente,
and, under conferiti in
his explicit fase di
consent, registrazio
for the ne,
delivery of verranno
descriptive trattati
and esclusivam
promotion ente per
al finalit
materials. connesse
Should alla
those richiesta di
pictures informazio
regard the ni inoltrata
user e, previo
and/or esplicito
third consenso
persons, dell'utente
the stesso, per
definition finalit

of personal data will be extended also to them. Anyhow, the user guarantee s that he obtained the explicit consent of such third parties for the publishing and diffusion of those images by means of the Website.

connesse all'invio di materiale descrittivo, promozionale e divulgativo . Qualora tali immagini ritraggano l'utente ovvero soggetti terzi, la definizione di dati personali ai fini della presente informativa , si estende anche a tali immagini.

4. CONSENT

relazione alle immagini di terzi, in ogni modo, l'utente si rende garante nei confronti di Marilena Beltrami dell'ottenimento del consenso degli stessi per la pubblicazione e divulgazione di tali immagini attraverso il Sito.

Such a consent has intended as mandatory in order to

4. CONSENSO All'atto della propria

perform the registration of the user to the Website and the supply of the services requested; on the contrary, the consent is always optional when it regards the delivery of descriptive and promotion al materials concerning Marilena Beltrami 's activities.

5. EXTENT OF DIFFUSION OF PERSONAL DATA

Personal data communicated by users will be processed by Marilena Beltrami or by persons directly charged by it and under its responsibility, in the territory of

registrazione a qualunque sezione del Sito, l'utente è invitato a prendere visione dell'informatica resa ai sensi del Codice Privacy ed a confermare il consenso al trattamento dei dati in quell'occasione, conferiti, per le finalità di volta in volta descritte. Tale consenso deve intendersi obbligatorio, al fine di perfezionare la registrazione dell'utente al Sito e la fruizione dei servizi richiesti e sempre, al contrario, facoltativo con riferimento all'invio di materiale promozionale e/o informativo relativo all'attività di Marilena Beltrami.

Italy, Europe and outside Europe with the exception of those communicated in occasion of their request to get in touch with foreign distributor which will be automatically transferred to the latter in its own country.

5. AMBITO DI DIFFUSIONE DEI DATI personali conferiti dagli utenti saranno trattati da Marilena Beltrami o da soggetti da questa direttamente incaricati e sotto la propria responsabilità, nel territorio italiano, europeo ed extraeuropeo, fatta eccezione per quelli inseriti all'atto della richiesta di contatto con un distributore straniero, automaticamente trasferiti, questi ultimi, al distributore in questione, nello Stato di sua appartenenza.

6. BROWSING DATA

During normal operation, the computer systems and software procedures designed to run the Website acquire certain personal data whose transmission is essential to use of Internet Communication Protocols. This information is not

6. DATI DI NAVIGAZIONE

I sistemi informatici

collected e le
to be procedure
associated software
with preposte al
identified funzionam
subjects, ento dei
however, Siti
by its acquisisco
nature it no, nel
could, by corso del
means of loro
processing normale
and esercizio,
associatio alcuni dati
n with data la cui
held by trasmissio
third ne è
parties, implicita
allow the nell'uso dei
identificati protocolli
on of the di
user. This comunicaz
category of ione di
data Internet. Si
includes IP tratta di
addresses informazio
or the ni che non
domain sono
names of raccolte
the per essere
computers associate
used by a
users interessati
connecting identificati,
to the ma che
Website, per loro
the stessa
addresses natura
in URI potrebbero
(Uniform ,
Resource attraverso
Identifier) elaborazio
of the ni ed
resources associazio
requested, ni con dati
the time of detenuti da
the terzi,
request, permettere
the di
method identificare
used to gli utenti.
forward In questa
the categoria
request to di dati
the server, rientrano
the size of gli indirizzi
the file IP o i nomi
obtained in a dominio
response, dei
the computer
number utilizzati

code dagli utenti
indicating che si
the status connettono
of the ai Siti, gli
response indirizzi in
given by notazione
the server URI
(successfu (Uniform
l, error, Resource
etc.) and Identifier)
other delle
parameter risorse
s relating richieste,
to the l'orario
operating della
system richiesta, il
and the metodo
user's utilizzato
computer nel
environme sottoporre
nt. This la richiesta
data is not al server,
diffused, la
but merely dimension
used to e del file
obtain ottenuto in
anonymou risposta, il
s statistical codice
information numerico
on use of indicante
the lo stato
Website della
and to risposta
check it is data dal
used server
correctly (buon fine,
and is only errore,
stored for ecc.) ed
the altri
timeframes parametri
defined by relativi al
applicable sistema
regulations operativo e
. The data all'ambien
could, te
however, informatico
be used to dell'utente.
ascertain Questi dati
responsibil non
ity in the vengono
event of diffusi, ma
supposed sono
computer utilizzati al
crimes to solo fine di
the ricavare
detriment informazio
of the ni
Website. statistiche
anonime
sull'uso dei
Siti e per

7. controllarn
 COOKIES e il corretto
 funzionam
 None of ento e
 the users' sono
 personal conservati
 data is per i tempi
 acquired definiti
 by the dalla
 Website normativa
 for this legale di
 purpose. riferimento
 Session . I dati
 cookies potrebbero
 (which are ,
 not stored comunque,
 permanent essere
 ly on the utilizzati
 user's per
 computer l'accertam
 and ento di
 disappear responsabi
 when the lità in caso
 browser is di ipotetici
 closed) are reati
 strictly informatici
 limited to ai danni
 the del Sito.
 transmissi
 on of
 session ID
 data 7.
 (made up COOKIES
 of random
 numbers Nessun
 generated dato
 by the personale
 server) degli utenti
 required to viene a tal
 allow safe proposito
 and acquisito
 efficient dal Sito.
 browsing L'uso di
 of the cosiddetti
 Websites. cookies di
 These sessione
 session (che non
 cookies vengono
 used on memorizza
 the ti in modo
 Website persistente
 prevent sul
 the need computer
 for other dell'utente
 computer e
 techniques svaniscon
 that could o con la
 jeopardise chiusura
 the del
 confidential browser) è
 lity of user strettamen

browsing and are intended to improve the user's ease of navigation within the Website only, more specifically by storing the user's frequently used data for access to the Websites. Most frequently used browsers allow the user to disable cookies.

te limitato alla trasmissione di identificativi di sessione (costituiti da numeri casuali generati dal server) necessari per consentire l'esplorazione sicura ed efficiente del Sito. I cosiddetti cookies di sessione utilizzati nei Siti evitano il ricorso ad altre

8. DATA PROCESSING METHODS Processing will involve the use of instruments and procedures intended to guarantee safety and confidentiality pursuant to legal provisions and may be performed using both printed and electronic means. Specific safety measures

informatiche e potenzialmente pregiudizievoli per la riservatezza della navigazione e degli utenti e mirano esclusivamente a facilitare la navigazione e dell'utente nel Sito, consentendo, in particolare, la memorizzazione di dati dell'utente di uso frequente per l'accesso al Sito. I

are browser
observed più
to prevent comuneme
the loss of nte in uso
data, consenton
unlawful o
and comunque
incorrect la
use and disabilitazi
unauthoris one dei
ed access. cookies.

8.
9. THE MODALIT
DATA À DI
SUBJECT' TRATTAM
S RIGHTS ENTO

Il
The user is trattament
entitled at o avverrà
any time to in ogni
receive caso
confirmatio mediante
n as to l'ausilio di
whether strumenti e
data procedure
concerning idonei a
him/her garantirne
exists and la
to be sicurezza
informed e la
of its riservatezz
content, a in
origin and conformità
the alla legge
purpose e potrà
and essere
methods of effettuato
processing sia
, and, in mediante
the case of supporti
electronic cartacei,
processing sia con
- to be l'ausilio di
informed mezzi
of the logic informatici.
applied to Specifiche
processing misure di
, to verify sicurezza
its sono
accuracy osservate
and ask for per
it to be prevenire
supplemen la perdita
ted and dei dati,
updated, usi illeciti o
or non
corrected corretti ed

(article 7, accessi
Legislative non
Decree no. autorizzati.
196/2003).
Pursuant
to the 9. DIRITTI
same DELL'INTE
article, RESSATO
Data L'utente ha
Subjects diritto in
are entitled qualunque
to request momento
the di ottenere
deletion, la
transforma conferma
tion into an dell'esisten
anonymou za o meno
s form or dei dati e
freezing of di
data used conoscern
in breach e il
of the law, contenuto
and they e l'origine,
may, in di
any case, conoscere
oppose le finalità e
processing le modalità
of the di
same for trattament
legitimate o, di
reasons. conoscere
The user's - in caso di
personal trattament
data will o con
be strumenti
processed elettronici -
in la logica
compliance applicata a
e with and tale
governed trattament
by Italian o, di
law verificarne
(Legislative l'esattezza
e Decree o
no. chiederne
196/2003). l'integrazio
You may ne o
exercise l'aggiorna
your rights mento,
by writing oppure la
to the rettificazio
e-mail ne (art. 7
address: del d.lgs.
[marilena
beltrami
ni@alice
.it](mailto:marilena.beltrami@alice.it). n.
196/2003).
Ai sensi
del
medesimo
articolo
l'utente ha
10. il diritto di

LANGUAG chiedere la
E cancellazio
ne, la
This trasformazi
English one in
version of forma
the Privacy anonima o
Policy is il blocco
provided dei dati
for user trattati in
information violazione
only. In the di legge,
event of nonché di
inconsiste opporsi in
ncies, the ogni caso,
only legally per motivi
valid and legittimi, al
binding loro
version trattament
governing o. Il
the use of trattament
the o dei dati
Websites personali
is the dell'utente
original avverrà
Italian conforme
version. mente a e

sarà
disciplinato
dalla legge
italiana
(D.Lgs. n.
196/2003).
I Suoi diritti
potranno
essere
esercitati
mediante
invio di
semplice
comunicaz
ione scritta
da inviarsi
al
seguente
indirizzo
e-mail:
[marilena
beltrami
ni@alice
.it.](mailto:marilena.beltrami@alice.it)

10.
LINGUA

Qualunque
traduzione
di questo
documento

in lingua
diversa
dall'italiana
è fornita
solo a
scopo
informativo
. In caso di
discrepanz
e, l'unica
versione
legalmente
valida e
vincolante
che regola
l'utilizzo
del Sito è
la versione
italiana di
questo
documento

.